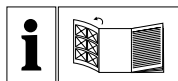




## ESPRESSO MACHINE SEM 1100 E1

**SE**  
**ESPRESSOMASKIN**  
Bruksanvisning

**DE AT CH**  
**ESPRESSOMASCHINE**  
Bedienungsanleitung



SE

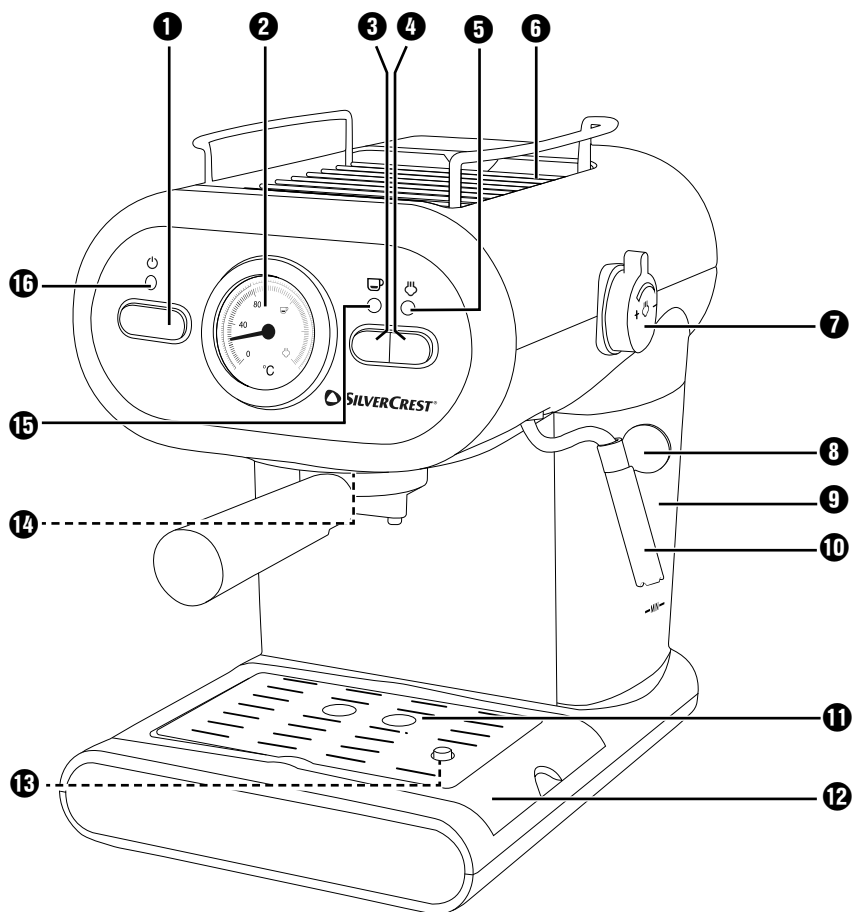
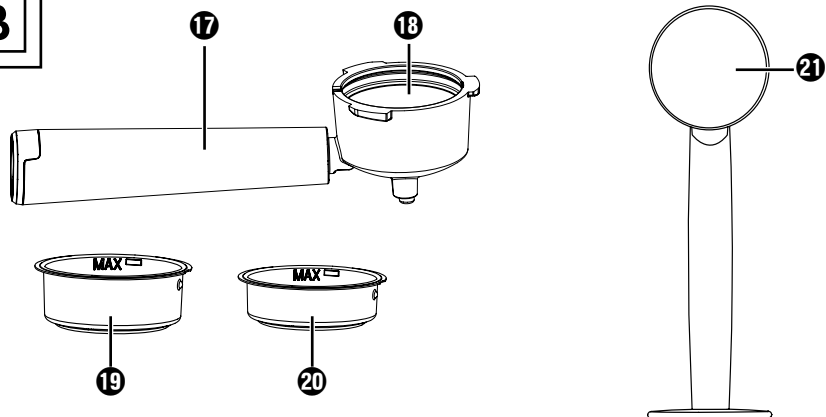
Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|              |                     |       |    |
|--------------|---------------------|-------|----|
| SE           | Bruksanvisning      | Sidan | 1  |
| DE / AT / CH | Bedienungsanleitung | Seite | 17 |

**A****B**

# Innehållsförteckning

|                                                                                    |           |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Inledning</b>                                                                   | <b>2</b>  |
| Föreskriven användning                                                             | 2         |
| Varningar och symboler                                                             | 2         |
| <b>Leveransens innehåll</b>                                                        | <b>2</b>  |
| <b>Säkerhetsanvisningar</b>                                                        | <b>3</b>  |
| <b>Komponenter</b>                                                                 | <b>5</b>  |
| <b>Tekniska data</b>                                                               | <b>5</b>  |
| <b>Temperaturvisaren</b>                                                           | <b>5</b>  |
| <b>Första användningen</b>                                                         | <b>5</b>  |
| <b>Användning</b>                                                                  | <b>6</b>  |
| Fylla på vattentanken                                                              | 6         |
| Uppvärmning när produkten stått oanvänd länge/vid det första användningstillfället | 6         |
| Uppvärmning före varje användning                                                  | 7         |
| Brygga espresso                                                                    | 7         |
| Brygga cappuccino                                                                  | 8         |
| Tips för en perfekt espresso                                                       | 9         |
| Tips för mjölkskummet                                                              | 10        |
| Tappa ut varmvatten                                                                | 10        |
| <b>Rengöring och skötsel</b>                                                       | <b>10</b> |
| Rengöra mjölkskummaren                                                             | 11        |
| Rengöra hetvattenutloppet                                                          | 11        |
| Rengöra tillbehören                                                                | 11        |
| Rengöra produkten                                                                  | 11        |
| Avkalka produkten                                                                  | 11        |
| <b>Beställa reservdelar</b>                                                        | <b>12</b> |
| <b>Åtgärda fel</b>                                                                 | <b>13</b> |
| <b>Kassering</b>                                                                   | <b>14</b> |
| Kassera/återvinna produkten                                                        | 14        |
| Kassera förpackningen                                                              | 14        |
| <b>Garanti från Kompernass Handels GmbH</b>                                        | <b>15</b> |
| Service                                                                            | 16        |
| Importör                                                                           | 16        |

## Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet.



Bruksanvisningen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning, återvinning och kassering. Läs noga igenom alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och för de ändamål som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

## Föreskriven användning

Den här produkten ska bara användas för att brygga espresso eller cappuccino samt för att skumma mjölk. Produkten är endast avsedd för privat bruk. Använd inte produkten yrkesmässigt. All annan eller utökad form av användning betraktas som felaktig.

## Varningar och symboler

Följande varningar och symboler används i den här bruksanvisningen, på förpackningen och på produkten (när det är relevant):

|  |                                                                                                                                                                                              |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>FARA!</b> En varning med den här symbolen och signalordet FARA innebär en akut farlig situation som leder till dödsolyckor eller allvarliga personskador om den inte undviks.             |
|  | <b>WARNING!</b> En varning med den här symbolen och signalordet WARNING indikerar risk för en farlig situation som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador om den inte undviks. |
|  | <b>VAR FÖRSIKTIG!</b> En varning med den här symbolen och signalorden VAR FÖRSIKTIG innebär risk för en situation som kan leda till lätta eller måttliga personskador om den inte undviks.   |

|  |                                                                                                                                                 |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>AKTA!</b> En varning med den här symbolen och signalordet AKTA innebär risk för en situation som kan leda till saksador om den inte undviks. |
|  | <b>Observera:</b> Under Observera finns ytterligare information som gör det lättare att använda produkten.                                      |
|  | Får inte doppas ned i vatten                                                                                                                    |
|  | Växelström/-spänning                                                                                                                            |
|  | Alla delar av produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel.                                                           |
|  | Läs och följ bruksanvisningen                                                                                                                   |

## Leveransens innehåll

### ⚠ VARNING!

- Förpackningsmaterial är inga leksaker. Kvävningsrisk.

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Espressomaskin
- Filterhållare
- Stor filterinsats
- Liten filterinsats
- Kaffemått med påmatare
- Snabbstartinstruktion
- Bruksanvisning

### ❗ Observera

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du kontakta vår service hotline.

## Säkerhetsanvisningar

Observera följande anvisningar för säker hantering av produkten:

### **VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- Kontrollera om produkten har några yttre, synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad eller har fallit i golvet får den inte användas.
- Produkten och dess anslutningskabel ska hållas på avstånd från barn under 8 år.
- Den här produkten får användas av barn som är 8 år eller äldre om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Den här produkten får användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de hålls under uppsikt eller fått lära sig hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Endast barn som är 8 år eller äldre och hålls under uppsikt får rengöra och serva produkten.
- Barn får inte leka med produkten.
- Låt endast en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst reparera produkten. Felaktigt utförda reparationer kan utgöra en avsevärd risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.
-  Sänk inte ner produkten i vatten eller andra vätskor. Risk för elchock!
- Ta inte i produkten med våta eller fuktiga händer.
- Om strömsladden skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller en person med liknande kvalifikationer för att undvika olyckor.
- Risk för brännskador! Vissa av produktens delar blir mycket heta när den används!

- När produkten används släpper den ut het ånga. Akta så att du inte bränner dig på den! Håll tillräckligt avstånd till ångan.
- Produkten får endast anslutas till ett godkänt och jordat eluttag.
- Värmeelementet är fortfarande varmt utanpå efter användningen.
- Det får inte komma vätska på produktens kontaktanslutning.
- Använd endast produkten enligt föreskrifterna. Felaktig användning kan leda till personskador.

## ❗ **AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!**

- Defekta komponenter får endast bytas ut mot originalreservdelar. Det är endast originaldelarna som garanterat uppfyller säkerhetskraven.
- Skydda produkten mot fukt och inträngande vätskor.
- Skydda produkten från stötar, damm, kemikalier, kraftiga temperaturvariationer och närhet till värmekällor (spisar, element osv.).
- Doppa aldrig ner produkten i vatten eller andra vätskor.
- Fatta alltid tag om kontakten när du ska dra ut den ur uttaget, dra inte i kabeln.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den används.
- Använd ingen extern timer eller separat fjärrkontroll för att styra produkten.
- Använd aldrig produkten i utrymmen där temperaturen ligger under eller kring 0 °C. Om vattnet fryser i ledningar eller i vattentanken kan produkten skadas.
- Använd aldrig produkten utomhus. Produkten är endast avsedd för inomhusbruk.
- Låt det inte bildas någon ånga när det finns avkalkningslösning i vattentanken!
- Espressomaskinen får inte användas inuti ett skåp.

## Komponenter

Bild A:

- ❶ ON/OFF-knapp 
- ❷ Temperaturvisare
- ❸ Espressoknapp 
- ❹ Ångknapp 
- ❺ Vit kontrollampa "Ånga"
- ❻ Uppställningsyta
- ❼ Ångreglage 
- ❽ Handtag till mjölkskumaren
- ❾ Vattentank
- ❿ Mjölkskummare
- ⓫ Droppgaller
- ⓬ Droppskål
- ⓭ Urtag för röd vattennivåvisare
- ⓮ Hetvattenutlopp
- ⓯ Vit kontrollampa "Espresso"
- ⓰ Röd driftlampan

Bild B:

- ⓱ Handtag till filterhållaren
- ⓲ Filterhållare
- ⓳ Stor filterinsats
- ⓴ Liten filterinsats
- ⓵ Kaffemått med påmatare

## Tekniska data

|                 |                          |
|-----------------|--------------------------|
| Nätspänning     | 220-240 V ~,<br>50-60 Hz |
| Nominell effekt | 1100 W                   |
| Pumpryck        | ca 1,5 MPa<br>(15 bar)   |

## Temperaturvisaren

Temperaturvisaren ❷ visar vilken temperatur produkten värmts upp till (Bild 1).

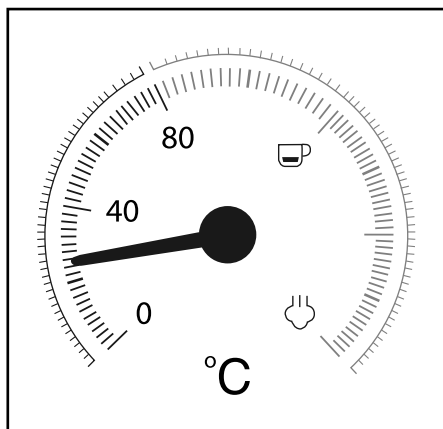


Bild 1

Så snart produkten kopplas på börjar den värmas upp tills visaren hamnat ungefär mellan 80 °C och . Driftlampan ❶ tänds. Kontrollampan "Espresso" ❶ börjar blinka.

När visaren hamnat i den röda delen av skalan är produkten tillräckligt varm för att brygga en espresso. Kontrollampan "Espresso" ❶ lyser då med fast sken.

Om du trycker på ångknappen  ❹ börjar kontrollampan "Ånga" ❺ att blinka. Produkten fortsätter att värmas upp och visaren stiger ännu högre tills den hamnar mellan  och  på skalan.

När visaren står mellan  och  är temperaturen tillräckligt hög för att bilda ånga. Kontrollampan "Ånga" ❺ lyser med fast sken.

## Första användningen

- 1) Rengör filterhållaren ❸, kaffemåttet ❶, filterinsatserna ❹ ❺, droppgallret ⓫ och vattentanken ❾ så som beskrivs i kapitel **Rengöring och skötsel**.



- 2) Ställ produkten på en plan yta som tål värme. Kontrollera att det finns ett lättåtkomligt eluttag i närheten.
- 3) Sätt in droppgallret **11** i produkten så att vattennivåvisaren kan sticka ut genom urtaget **13** i droppgallret **11**.
- 4) Sätt in filterhållaren **18** vid markeringen INSERT vid sidan om hetvattenutloppet **14** och vrid den sedan motsols tills handtaget **17** pekar framåt (markeringen „I“).
- 5) Sätt kontakten i ett eluttag.
- 6) Gör så här för att rengöra ledningarna inuti produkten innan du använder den för första gången:  
Låt vatten till ca 5 koppar espresso (ungefär 100 ml) passera igenom produkten. Läs mer om detta i kapitel **Användning**.
- 7) Låt ånga bildas i ca 30 sekunder. Läs mer om detta i kapitel **Användning**.

## **i Observera:**

- Första gången produkten kopplas på kan det hända att pumpen börjar låta mycket, fast det inte kommer ut något vatten ur produkten. Vrid i så fall ångreglaget **7**  mot läge „+“ så att luften kan komma ut ur ledningarna (ångknappen  **4** ska vara intryckt). Efter ca 20 sekunder har all luft och ljudet försvunnit och det rinner ut vatten ur produkten.

## Användning

### Fylla på vattentanken

## **i Observera:**

- Använd endast färskt dricksvatten för att brygga espresso och cappuccino.
- 1) Ta ut vattentanken **9** och fyll den med vatten:  
Fyll minst på vatten upp till Min-markeringen.  
Fyll aldrig på mer vatten än upp till Max-markeringen.
  - 2) Sätt in vattentanken **9** i produkten igen.

## Uppvärmning när produkten stått oanvänd länge/vid det första användningstillfället

När du inte har använt produkten på länge ska den värmas upp på följande sätt:

- 1) Fyll vatten i vattentanken **9**.
- 2) Sätt in den stora **19** eller den lilla filterinsatsen **20** i filterhållaren **18**:
  - Kontrollera att det lilla hacket på den stora **19** eller lilla filterinsatsen **20** hamnar över hacket på filterhållaren **18** när du sätter in den (Bild 2).

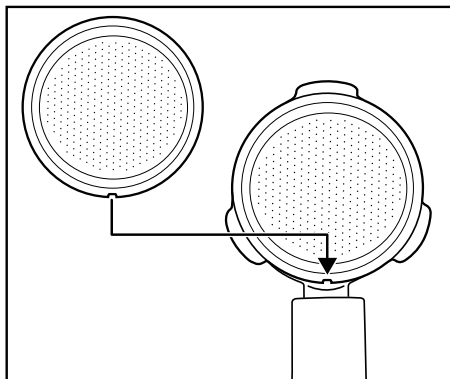


Bild 2

- Vrid lite på den stora **19** eller lilla filterinsatsen **20** så att den inte kan falla ut (Bild 3).

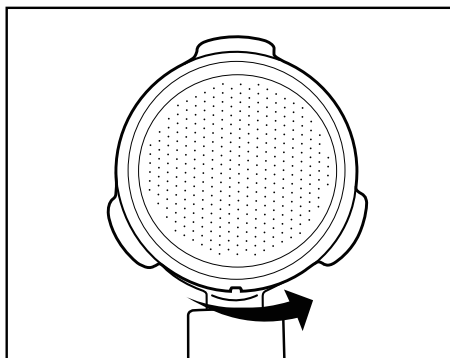


Bild 3

## **i Observera:**

- Ta inte ut filterinsatsen **19 20** igen förrän den svalnat!
- För att ta ut filterinsatserna **19 20** ur filterhållaren **18** igen vrid du på filterinsatsen **19 20** tills hacket på filterinsatsen **19 20** hamnar ovanför hacket på filterhållaren **18**. Sedan kan du ta ut filterinsatsen **19 20**.
- 3) Sätt in filterhållaren **18** vid markeringen INSERT vid sidan om hetvattenutloppet **14** och vrid den sedan motsols tills handtaget **17** pekar framåt (markeringen „I“).
- 4) Ställ en kopp under filterhållaren **18**.
- 5) Vrid åt ångreglaget **7**  (skruva tills det tar stopp, mot läge „—“).
- 6) Koppla på produkten med ON/OFF-knappen **1** . Driftlampan **15** tänds. Kontrolllampan "Espresso" **15** börjar blinka. Produkten värms upp.
- 7) Så snart kontrolllampan "Espresso" **15** börjar lysa med fast sken trycker du på espressoknappen  **3**. Låt vatten rinna igenom ca 1 minut.

## **i Observera:**

- Det kan hända att du måste tömma koppen under tiden. Stoppa i så fall processen en liten stund genom att trycka på espressoknappen  **3**. Töm koppen och tryck på espressoknappen  **3** igen för att fortsätta.
- 8) Efter ca 1 minut stänger du av pumpen genom att trycka på espressoknappen  **3** ytterligare en gång.
- 9) Vänta tills kontrolllampan "Espresso" **15** börjar lysa med fast sken igen. Uppvärmningsfasen är avslutad. Nu kan du brygga espresso.

## Uppvärmning före varje användning

Innan man kan brygga en espresso eller cappuccino måste produkten värmas upp.

- 1) Koppla på produkten med ON/OFF-knappen **1** . Driftlampan **15** tänds. Kontrolllampan "Espresso" **15** börjar blinka. Försäkra dig om att ångreglaget **7**  vridits åt ända till läge „—“.
- 2) Sätt in filterhållaren **18** vid markeringen INSERT vid sidan om hetvattenutloppet **14** och vrid den sedan motsols tills handtaget **17** pekar framåt (markeringen „I“).
- 3) Tryck på espressoknappen  **3** så att vattnet pumpas ut ur vattentanken **9**. Så snart det kommer ut vatten ur öppningarna på filterhållaren trycker du på espressoknappen  **3** igen för att stanna pumpen.
- 4) Vänta tills kontrolllampan "Espresso" **15** lyser med fast sken.
- 5) Tryck på espressoknappen  **3** en gång till och låt det heta vattnet rinna ut i ca 20 sekunder innan du stannar pumpen igen.

Förvärmningsfasen är avslutad. Nu kan du brygga espresso eller cappuccino.

## **i Observera:**

- Om du brygger flera koppar espresso eller cappuccino efter varandra behöver du inte värma upp och spola igenom produkten igen mellan gångerna.

## Brygga espresso

### **i Observera:**

- Kontrollera alltid att filterinsatsen **19 20** är ren och att det inte finns några rester av espressopulver kvar i den.
- 1) När produkten värmts upp:  
För att brygga en kopp espresso sätter du in den lilla filterinsatsen **20** i filterhållaren **18**. Om du ska brygga två koppar espresso sätter du in den stora filterinsatsen **19** i filterhållaren **18**.

- 2) Fyll den lilla filterinsatsen **20** med espressopulver upp till Max-markeringen. Det motsvarar ca 7g eller ett struket kaffemått **21** espressopulver.

Eller...

Fyll den stora filterinsatsen **19** med espressopulver upp till Max-markeringen. Det motsvarar ca 7g + 7g eller två strukna kaffemått **21** espressopulver.

- 3) Tryck ihop espressopulvret med kaffemåttets **21** påmatare. Fyll sedan på mer espressopulver om det behövs så att filterinsatsen **19** **20** fylls upp till Max-markeringen. Tryck sedan ihop espressopulvret igen.

### **i** Observera:

- Det är mycket viktigt att espressopulvret trycks ihop när man brygger espresso. Om det är kompakt rinner espresson ut långsamt och det bildas mer crema. Om espressopulvret inte komprimeras rinner espresson ut snabbare och det bildas bara lite crema.

- 4) Sätt in filterhållaren **18** i produkten vid markeringen INSERT och vrid den sedan motsols fliterhållarens handtag **17** pekar framåt (markeringen „I“).

- 5) Ställ en kopp (eller två koppar) under öppningarna i filterhållaren. Vi rekommenderar att kopparna sköljs med varmt vatten för att espresson inte ska kallna så snabbt. Kopparna kan förvaras på uppställningsytan **6**.

- 6) Så snart kontrollampan "Espresso" **15** börjar lysa med fast sken trycker du på espressoknappen **3**. Espresson rinner ner i koppen eller kopparna.

### **⚠ VARNING!**

**Ta aldrig ut filterhållaren **18** när espresson rinner ut!**

Du kan bränna dig när het espresso skvätter ut!

- Tryck alltid först en gång till på espressoknappen **3** för att stänga av processen innan du tar bort filterhållaren **18**.

- 7) När du fyllt på så mycket espresso du vill ha i koppen eller kopparna (ca 20 ml per kopp) trycker du på espressoknappen **3** igen så att inget mer vatten pumpas ut.

Sedan kan du avnjuta din espresso.

- 8) Stäng av produkten med ON/OFF-knappen **1**.

### **i** Observera:

Om man inte trycker på espressoknappen **3** eller ångknappen **4** inom ca 30 minuter stängs produkten av automatiskt.

- 9) Ta alltid bort allt espressopulver ur filterinsatsen **19** **20** när du använt produkten. Ta ut filterhållaren **18**. Töm sedan filterinsatsen **19** **20** genom att vända på filterhållaren **18** och banka ut espressopulvret. Släng espressopulvret på rätt sätt, t ex i det organiska avfallet.

### **i** Observera:

- Rengör alltid hetvattenutloppet **14** efter varje användning. Läs mer om detta i kapitel **Rengöring och skötsel**.
- Töm droppskålen **12** regelbundet, dock senast när den röda vattennivåvisaren syns i urtaget **13** på droppgallret **11**.

## Brygga cappuccino

### **⚠ VARNING!**

**Akta så att du inte bränner dig på ångan från mjölken som skummas!**

Du kan bränna dig på het ånga och het vätska som skvätter ut!

- Vrid alltid långsamt på ångreglaget **7**.

- 1) Fyll ett lämpligt kärl (helst av rostfritt stål) till en tredjedel med kall mjölk.

- 2) Försäkra dig om att ångreglaget **7** vridits åt (ända till stoppet mot läge „I“).

- 3) Fäll ut mjölkskummaren **10** åt sidan. Ta bara i handtaget **8**.

- 4) Tryck in ångknappen **4**. Vänta tills kontrollampan "Ånga" **5** lyser med fast sken.

- 5) Håll ett tomt kärl under mjölkskummaren ⑩. Vrid långsamt ångreglaget ⑦  mot läge „+“. Det kommer ut kondensvatten och det stänker ur munstycket. På så sätt rengörs munstycket och vattenledningarna inuti produkten.
- 6) Vänta i 15 sekunder och vrid sedan ångreglaget ⑦  mot läge „—“ tills det inte kommer ut någon mer ånga ur munstycket. Håll ut vattnet ur kärlet.
- 7) Håll sedan kärlet där mjölken ska skummas i handen för att känna av mjölkens temperatur och doppa ned mjölkskummaren ⑩ en liten bit i mjölken. Luta kärlet en aning.
- 8) Vrid långsamt ångreglaget ⑦  mot läge „+“ För kärlet med mjölk i cirklar samtidigt som du håller spetsen av munstycket alldeles under ytan; tillräckligt långt ned för att mjölken inte ska spruta åt alla håll, men tillräckligt högt för att ett tjockt skum ska kunna bildas. Om du gör rätt ska ett lågt, brummande ljud höras.
- 9) När mjölkskummet ökat i volym stoppar du ned munstycket en bit till för att skumma upp nästa skikt och för att det inte ska brännas vid.
- 10) Till slut stoppar du ned hela munstycket i mjölken och vrider åt ångreglaget ⑦  ungefär till hälften så att mjölken värms upp. Luta lite på kärlet så att mjölken sakta virvlar runt när man rör om den med munstycket.
- 11) När mjölkskummet har önskad konsistens och temperatur stänger du ångreglaget ⑦  (vrid mot läge „—“ tills det tar stopp).
- 12) Ta först därefter upp munstycket ur mjölken.
- 13) Följ beskrivningen i kapitel **Rengöra mjölkskummaren**.

### **Observera:**

- Använd alltid större koppar till cappuccino än till espresso så att den skummade mjölken också får plats.

- 14) Gör precis likadant som när du brygger espresso när du gör cappuccino (se kapitel **Brygga espresso**. Uppvärmningsfasen faller bort). Låt det dock ta dubbelt så lång tid för vattnet att rinna igenom (ca 40 ml) jämfört med en espresso.

### **Observera:**

- Kontrolllampan "Espresso" ⑮ kan ibland börja blinka snabbt om man trycker på espressoknappen  ③ direkt efter att ha skummat mjölk. Det betyder att produkten har blivit för varm för att brygga en riktigt bra espresso. Du kan brygga en kopp ändå om du vill eller vänta tills produkten svalnat. Så snart kontrolllampan "Espresso" ⑮ börjar lysa med fast sken är temperaturen perfekt för att brygga espresso igen.

- 15) Stäng av produkten med ON/OFF-knappen ① .

### **Observera:**

- Om man inte trycker på espressoknappen  ③ eller ångknappen  ④ inom ca 30 minuter stängs produkten av automatiskt.

- 16) Håll mjölkskummet över den färdiga espresson. Sedan är cappuccinon klar. Om du vill kan du sockra eller strö kakaopulver över den.

### **Observera:**

- Rengör alltid mjölkskummaren ⑩ efter varje användning. Läs mer om detta i kapitel **Rengöring och skötsel**.

## Tips för en perfekt espresso

En av de viktigaste faktorerna för att få en riktigt god espresso är den så kallade extraheringstiden, dvs. hur lång tid det tar för det heta vattnet att rinna igenom kaffepulvret och ner i koppen.

Extraheringstiden beror framför allt på kaffepulvrets mängd och malningsgrad och på hur kompakt kaffepulvret är. Ju mer finmalet och kompakt kaffepulver, desto långsammare rinner vattnet igenom.

Du kan själv påverka extraheringstiden om du tycker att espresson inte smakar eller ser ut som den borde.

- Om creman är mycket ljus och saknar konsistens så att den smälter bort direkt har vattnet runnit igenom kaffepulvret för snabbt. Det blev för dåligt extraherat. Espresso smakar surt och blaskigt och aromen framträder inte. För det mesta beror det på att man tagit för lite kaffepulver som kanske också är alltför grovmalet eller inte är tillräckligt kompakt.
- Om creman blir mycket mörk med ljusa fläckar eller ett hål i mitten har vattnet runnit alltför långsamt genom kaffepulvret. Extraheringen blev för kraftig. Espresso smakar bittert. Det beror oftast på att kaffepulvret är för finmalet eller att man tagit för mycket kaffepulver. Det kan också bero på att kaffepulvret är alltför kompakt.
- Använd endast kaffe som är avsett för espresso: Det är oftast mer finmalet och mer mörkrostat. Till en kopp god kopp espresso tar man ca 7 g kaffepulver. Låt inte filtret bli överfullt. Tryck ihop kaffepulvret i filtret med kaffemåttets ② påmatare, men inte så mycket att det blir alltför kompakt.
- Prova dig fram tills du hittat rätt proportioner mellan de olika faktorerna.

## Tips för mjölkskummet

- Det går i princip att skumma all sorts mjölk, även soja- och rismjölk. Vissa typer av mjölk går dock bara att skumma i begränsad omfattning.
- Skummjölk (avfettad mjölk) bränner inte fast lika lätt som helfet mjölk, men eftersom fetthalten är lägre finns det risk för att den inte kan skummas upp lika bra. Använd därför helst mjölk med 3,5 % eller 1,5 % fett.
- Väl kyld mjölk går lättare att skumma upp än ljummen. Det bästa resultatet får man vid en temperatur på ca 7 °C.
- Skumma inte upp mjölk en gång till, då kan den bränna fast.

- Låt mjölkskummet stå och vila i ca 30 sekunder innan du lägger det på espresson. Då spricker de stora bubblorna och mjölk som fortfarande är flytande sjunker ner. Sedan kan du använda det fina skummet till din espresso.

## Tappa ut varmvatten

Mjölkskummaren ⑩ kan också användas för att tappa ut varmvatten för att t ex späda ut kaffet (café americano) eller brygga te.

- 1) Koppla på produkten med ON/OFF-knappen ① . Driftlampan ⑫ tänds. Kontroll-lampan "Espresso" ⑮ börjar blinka. Försäkra dig om att ångreglaget ⑦  vridits åt ända till läge „—“.  
Vänta tills temperaturvisaren ② står ungefär mitt emellan 80 °C och  och kontroll-lampan "Espresso" ⑮ lyser med fast sken.
- 2) Ställ ett värmetaligt kärl under mjölkskummaren ⑩.
- 3) Vrid åt ångreglaget ⑦  minst till hälften, mot läge „+“.
- 4) Tryck två gånger på ångknappen  ④. Det kommer hett vatten ur mjölkskummaren ⑩.
- 5) Tryck på ångknappen  ④ igen för att stänga av det varma vattnet.
- 6) Vrid åt ångreglaget ⑦  (skruva tills det tar stopp, mot läge „—“).

## Rengöring och skötsel

### ⚠ VARNING!

- Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget innan du rengör produkten. Risk för elchock!
- Låt alltid produkten bli kall innan du rengör den. Risk för brännskador!
-  Doppa aldrig ner produkten i vatten eller andra vätskor. Risk för elchock!

### ❗ AKTA!

- Använd aldrig slipande, starka eller kemiska rengöringsmedel som kan skada produktens yta.

## Rengöra mjölkskummaren

- 1) Ställ ett tomt kärl under mjölkskummaren 10.
- 2) Direkt efter att du använt mjölkskummaren vrider du ångreglaget 7 till läge „+“ och väntar några sekunder tills ångan försvunnit.
- 3) Stäng ångreglaget 7 (vrid mot läge „-“ tills det tar stopp), stäng av produkten och dra ut kontakten.
- 4) Låt munstycket kallna.
- 5) Dra av mjölkskummarens 10 hölje (bild 4) och rengör det noga i varmt vatten.
- 6) Torka av munstycket som sitter innanför höljet med en fuktig trasa. Ta lite milt diskmedel på trasan om det behövs. Eftertorka med rent vatten på en trasa om du använt diskmedel. Försäkra dig om att det inte finns några rester av diskmedlet kvar på munstycket.
- 7) Sätt tillbaka höljet på munstycket igen (Bild 4).

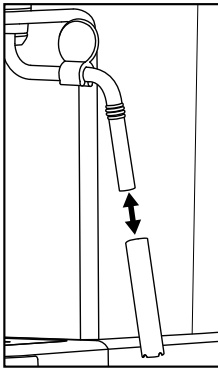


Bild 4

## Rengöra hetvattenutloppet

Rengör alltid hetvattenutloppet 14 efter varje användning:

- 1) När du gjort en espresso eller cappuccino och tagit ut filterhållaren 18 torkar du av hela hetvattenutloppet 14 med en fuktig trasa så att allt kaffepulver försvinner.
- 2) Sätt in filterhållaren 18 utan filterinsatser 19 20 i produkten igen.

- 3) Ställ sedan en tom kopp under filterhållaren 18 och tryck in espressoknappen 3. Det kommer ut vatten ur hetvattenutloppet 14 och de sista resterna av kaffepulver sköljs bort.
- 4) Efter ca 20 sekunder trycker du på espressoknappen 3 igen och stänger av produkten med ON/OFF-knappen 1.
- 5) Ta av filterhållaren 18 igen.

## Rengöra tillbehören

- 1) Rengör filterhållaren 18, de båda filterinsatserna 19 20, vattentanken 9, kaffemåttet 21 och droppgallret 11 i varmt vatten.

### i Observera:

- Om du håller diskmedel i vattnet kan det påverka espressons smak. Om det inte går att få bort all smuts utan diskmedel ska du skölja delarna i rikligt med rent vatten efteråt.

- 2) Torka alla delarna.

### i Observera:

-  De båda filterinsatserna 19 20, kaffemåttet 21 och droppgallret 11 kan också maskindiskas.

## Rengöra produkten

Rengör produkten med en fuktig trasa. Ta lite diskmedel på trasan om det behövs.

Kontrollera att produkten är helt torr innan du använder den igen.

## Avkalka produkten

### ! AKTA!

- Låt det inte bildas någon ånga när det finns avkalkningslösning i vattentanken 9!

Produkten har en påminnelsefunktion för avkalkning: efter 500 användningar blinkar alla tre kontrollamporna 5 15 16 samtidigt 5 gånger i snabb takt för att påminna dig om att apparaten behöver avkalkas. Om du inte avkalkar produkten nu blinkar kontrollamporna 5 15 16 igen nästa gång du slår på produkten. Om du fortfarande inte har avkalkat produkten när du har slagit på den för tredje gången stängs påminnelsefunktionen av.

Gör så här för att avkalka produkten:

- 1) Håll ett vanligt, flytande avkalkningsmedel för espressomaskiner i vattentanken ⑨. Följ tillverkarens mängdangivelser.
- 2) Fyll vattentanken ⑨ med vatten upp till Max-markeringen och sätt in den i produkten.
- 3) Starta produkten med ON/OFF-knappen ① . Ångreglaget ⑦  ska vara stängt.
- 4) Sätt in filterhållaren ⑬ utan filterinsats ⑮ ⑯ i produkten.
- 5) Sätt 2 koppar eller ett kärl som rymmer minst 250 ml under öppningarna i filterhållaren.
- 6) Så snart kontrolllampan "Espresso" ⑮ börjar lysa med fast sken trycker du på espressoknappen  ③. Låt ca 250 ml (ca 2 koppar) avkalkningslösning rinna igenom produkten och stoppa sedan processen genom att trycka på espressoknappen  ③ igen. Håll försiktigt ut den använda avkalkningslösningen.
- 7) Låt avkalkningsmedlet verka i ca 1 minut.
- 8) Upprepa steg 6 - 7 tre gånger till. Töm vattentanken ⑨ fullständigt sista gången.
- 9) Sätt ett tillräckligt stort kärl (som rymmer minst 1 liter) under öppningarna i filterhållaren.
- 10) Skölj ur vattentanken ⑨ med rent vatten och fyll den sedan med rent vatten upp till Max-markeringen.
- 11) Så snart kontrolllampan "Espresso" ⑮ börjar lysa med fast sken trycker du på espressoknappen  ③. Låt allt vatten rinna igenom. Håll försiktigt ut det här vattnet.
- 12) Upprepa steg 10 och 11 en gång och stäng sedan av produkten.
- 13) Rengör produkten med en fuktig trasa efter avkalkningen för att få bort ev. stänk från avkalkningslösningen. Kontrollera att produkten är helt torr innan du använder den igen.

Lämpliga avkalkningsmedel kan också beställas via vår kundtjänst (se kapitel **Beställa reservdelar**).

## Beställa reservdelar

Du kan alltid beställa reservdelar till den här produkten på [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Skanna QR-koden med din smartphone eller surfplatta. Med den här QR-koden kommer du direkt till vår webbplats och kan se och beställa de reservdelar som erbjuds där.

### ① Observera:

- Om det uppstår problem när du beställer online kan du kontakta vår kundservice på telefoneller via e-post.
- Ange alltid artikelnumret (IAN) 481423\_2410/481424\_2410/481425\_2410 när du beställer.
- Observera att det inte går att beställa reservdelar över nätet från alla länder som vi levererar till.

## Åtgärda fel

| Fel                                                                                      | Orsak                                                                          | Lösning                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Det kommer inte ut någon espresso.                                                       | • Espressopulvret är för fuktigt och/eller för kompakt.                        | • Försök igen, men tryck inte ihop espressopulvret så mycket den här gången, eller ta nytt espressopulver. |
|                                                                                          | • Det finns inget vatten i vattentanken <b>9</b> .                             | • Fyll på vatten i vattentanken <b>9</b> .                                                                 |
|                                                                                          | • Det är stopp i hålen i filterhållarens öppningar.                            | • Rengör filterhållaren <b>18</b> .                                                                        |
| Espresson rinner ut över kanten på filterhållaren <b>18</b> istället för ur öppningarna. | • Filterhållaren <b>18</b> sitter inte som den ska.                            | • Sätt in filterhållaren <b>18</b> rätt.                                                                   |
|                                                                                          | • Det är stopp i filterhållarens öppningar.                                    | • Rengör filterhållaren <b>18</b> .                                                                        |
|                                                                                          | • Det finns rester av espressopulver på kanten av filterhållaren <b>18</b> .   | • Ta bort allt espressopulver från filterhållarens <b>18</b> kant.                                         |
| Espresson är kall.                                                                       | • Produkten har inte förvärmats.                                               | • Förvärm produkten.                                                                                       |
|                                                                                          | • Kontrolllampan "Espresso" <b>15</b> har ännu inte börjat lysa med fast sken. | • Vänta tills kontrolllampan "Espresso" <b>15</b> lyser med fast sken.                                     |
|                                                                                          | • Kopparna hade inte värmts upp i förväg.                                      | • Förvärm kopparna.                                                                                        |
| Pumpen låter mycket.                                                                     | • Det finns inget vatten i vattentanken <b>9</b> .                             | • Fyll på vatten i vattentanken <b>9</b> .                                                                 |
| Creman är för ljus (espresson rinner för snabbt genom filterhållaren <b>18</b> ).        | • För lite espressopulver.                                                     | • Ta mer espressopulver.                                                                                   |
|                                                                                          | • Espressopulvret är för grovmalet.                                            | • Använd endast speciellt espressopulver.                                                                  |
| Creman är för mörk (espresson rinner mycket sakta genom filterhållaren <b>18</b> ).      | • För mycket espressopulver.                                                   | • Ta mindre espressopulver.                                                                                |
|                                                                                          | • Pulvret är för finmalet eller fuktigt.                                       | • Använd endast speciellt espressopulver.                                                                  |
|                                                                                          | • Det är stopp i filterinsatsen <b>19</b> <b>20</b> .                          | • Rengör filterinsatsen <b>19</b> <b>20</b> .                                                              |



| Fel                                                          | Orsak                                                                                     | Lösning                                                                              |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Mjölken skummas inte.                                        | • Mjölken är inte tillräckligt kall.                                                      | • Mjölken ska vara kylskåpskall.                                                     |
|                                                              | • Mjölkskummarens 10 munstycke är smutsigt.                                               | • Rengör mjölkskummarens 10 munstycke.                                               |
| Pumpen stannar och kontrollampan "Espresso" 15 blinkar.      | • Pumpen stannar efter ca 3 minuter för att inte överhettas.                              | • Låt produkten stå och svalna innan du använder den igen.                           |
| Alla lampor 5 15 16 blinkar långsamt samtidigt.              | • När produkten är igång: temperaturen är för hög för att brygga en riktigt bra espresso. | • Vänta tills produkten svalnat och kontrollampan "Espresso" 15 lyser med fast sken. |
| Alla lampor 5 15 16 blinkar 5 gånger samtidigt i snabb takt. | • När produkten slås på: Påminnelsefunktion för avkalkning.                               | • Avkalka produkten enligt beskrivningen i kapitlet "Avkalka produkten".             |

## Kassering

### Kassera/återvinna produkten



Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

### Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.

Om din uttjänta produkt innehåller personliga data ansvara du själv för att ta bort dem innan du lämnar in produkten för återvinning eller kassering.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.

## Kassera förpackningen



Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.

Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: plast,

20–22: papper och kartong, 80–98: komposit.

## Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

### Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

### Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

### Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

### Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 481423\_2410/481424\_2410/481425\_2410 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas i portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 481423\_2410/481424\_2410/481425\_2410.

## Service

### SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: [kompernass@lidl.se](mailto:kompernass@lidl.se)

### FI Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 481423\_2410

IAN 481424\_2410

IAN 481425\_2410

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Inhaltsverzeichnis

|                                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....                                             | <b>18</b> |
| Bestimmungsgemäße Verwendung .....                                  | 18        |
| Verwendete Warnhinweise und Symbole .....                           | 18        |
| <b>Lieferumfang</b> .....                                           | <b>19</b> |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                                    | <b>19</b> |
| <b>Geräteelemente</b> .....                                         | <b>22</b> |
| <b>Technische Daten</b> .....                                       | <b>22</b> |
| <b>Die Temperaturanzeige</b> .....                                  | <b>22</b> |
| <b>Erste Inbetriebnahme</b> .....                                   | <b>23</b> |
| <b>Bedienung</b> .....                                              | <b>23</b> |
| Wassertank befüllen .....                                           | 23        |
| Aufheizen nach längerer Standzeit / bei erster Inbetriebnahme ..... | 23        |
| Aufheizen vor jedem Gebrauch .....                                  | 24        |
| Espresso zubereiten .....                                           | 25        |
| Cappuccino zubereiten .....                                         | 26        |
| Tipps für den perfekten Espresso .....                              | 27        |
| Tipps für den Milchschaum .....                                     | 27        |
| Heißes Wasser beziehen .....                                        | 28        |
| <b>Reinigen und Pflegen</b> .....                                   | <b>28</b> |
| Milchaufschäumdüse reinigen .....                                   | 28        |
| Heißwasserauslass reinigen .....                                    | 29        |
| Zubehörteile reinigen .....                                         | 29        |
| Gerät reinigen .....                                                | 29        |
| Gerät entkalken .....                                               | 29        |
| <b>Ersatzteile bestellen</b> .....                                  | <b>30</b> |
| <b>Fehlerbehebung</b> .....                                         | <b>31</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....                                             | <b>33</b> |
| Gerät entsorgen .....                                               | 33        |
| Verpackung entsorgen .....                                          | 33        |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....                    | <b>34</b> |
| Service .....                                                       | 35        |
| Importeur .....                                                     | 35        |

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Zubereiten von Espresso/Cappuccino und dem Aufschäumen von Milch. Es ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten bestimmt. Nutzen Sie es nicht gewerblich.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>GEFAHR!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b>WARNUNG!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.</p>       |
|    | <p><b>VORSICHT!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.</p> |
|    | <p><b>ACHTUNG!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.</p>                                     |
|    | <p><b>Hinweis:</b> Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.</p>                                                                                                                          |
|    | <p>Nicht in Wasser tauchen</p>                                                                                                                                                                                                                |
|   | <p>Wechselstrom/-spannung</p>                                                                                                                                                                                                                 |
|  | <p>Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.</p>                                                                                                                                           |
|  | <p>Bedienungsanleitung beachten</p>                                                                                                                                                                                                           |

## Lieferumfang

### **WARNUNG!**

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden.  
Es besteht Erstickungsgefahr.

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Espressomaschine
- Siebträger
- großer Siebeinsatz
- kleiner Siebeinsatz
- Kaffeelöffel mit Stopfer
- Schnellstartanleitung
- Bedienungsanleitung

### **Hinweis:**

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline.

## Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahren fernzuhalten.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und beaufsichtigt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
-  Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Fassen Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen an.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verbrennungsgefahr! Einige Teile werden während der Benutzung sehr heiß!
- Bei der Benutzung des Gerätes entstehen heiße Dampfschwaden. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht daran verbrühen! Halten Sie ausreichenden Abstand zum Dampf.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an.
- Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung laufen.
- Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Fehlanwendungen können zu Verletzungen führen.

## **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörper).
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose; ziehen Sie niemals am Kabel.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirsystem, um das Gerät zu betreiben.
- Betreiben Sie das Gerät niemals in Räumen, in denen Temperaturen unter oder um 0°C herrschen. Bei Gefrieren des Wassers in den Leitungen oder im Wassertank kann das Gerät beschädigt werden.
- Betreiben Sie das Gerät niemals im Freien. Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.
- Erzeugen Sie keinen Dampf, wenn sich Entkalkungslösung im Wassertank befindet!
- Die Espressomaschine darf bei Benutzung nicht in einen Schrank gestellt werden.



## Geräteelemente

Abbildung A:

- 1 Ein-/Aus-Schalter 
- 2 Temperaturanzeige
- 3 Taste „Espresso“ 
- 4 Taste „Dampf“ 
- 5 weiße Kontrollleuchte „Dampf“
- 6 Stellfläche
- 7 Dampfgregler 
- 8 Griff der Milchaufschäumdüse
- 9 Wassertank
- 10 Milchaufschäumdüse
- 11 Abtropfgitter
- 12 Abtropfschale
- 13 Aussparung für die rote Wasserstandanzeige
- 14 Heißwasserauslass
- 15 weiße Kontrollleuchte „Espresso“
- 16 rote Betriebsleuchte

Abbildung B:

- 17 Griff des Siebträgers
- 18 Siebträger
- 19 großer Siebeinsatz
- 20 kleiner Siebeinsatz
- 21 Kaffeeöffel mit Stopfer

## Technische Daten

|              |                          |
|--------------|--------------------------|
| Netzspannung | 220-240 V ~,<br>50-60 Hz |
| Nennleistung | 1100 W                   |
| Pumpendruck  | ca. 1,5 MPa<br>(15 bar)  |

## Die Temperaturanzeige

Die Temperaturanzeige 2 zeigt an, wie hoch das Gerät aufgeheizt hat (Abb. 1).

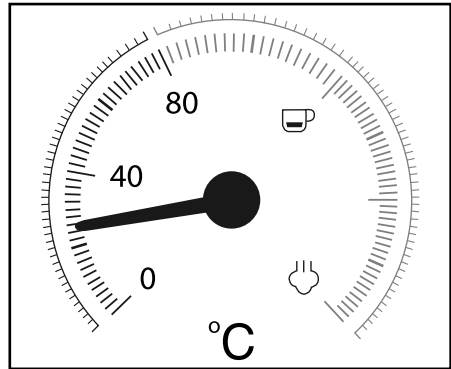


Abb. 1

Sobald Sie das Gerät einschalten, beginnt das Gerät aufzuheizen, bis der Zeiger ungefähr in der Mitte zwischen 80°C und „“ steht. Die Betriebsleuchte 16 leuchtet. Die Kontrollleuchte „Espresso“ 15 blinkt.

Erreicht der Zeiger den roten Teil der Skala, ist die Temperatur hoch genug, um einen Espresso zuzubereiten. Die Kontrollleuchte „Espresso“ 15 leuchtet durchgehend.

Wenn Sie die Taste „Dampf“  4 drücken, blinkt die Kontrollleuchte „Dampf“ 5. Das Gerät heizt nun weiter auf und der Zeiger steigt höher bis in den Bereich der Skala zwischen „“ und „“.

Erreicht der Zeiger den Bereich zwischen „“ und „“, ist die Temperatur hoch genug, um Dampf zu erzeugen. Die Kontrollleuchte „Dampf“ 5 leuchtet durchgehend.

## Erste Inbetriebnahme

- 1) Reinigen Sie den Siebträger **18**, den Kaffeelöffel **21**, die Siebeinsätze **19** **20**, das Abtropfgitter **11** und den Wassertank **9** wie im Kapitel „**Reinigen und Pflegen**“ beschrieben.
- 2) Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und hitzebeständige Unterlage. Achten Sie darauf, dass die Netzsteckdose in erreichbarer Nähe ist.
- 3) Setzen Sie das Abtropfgitter **11** so ein, dass die Wasserstandsanzeige durch die Aussparung **13** im Abtropfgitter **11** ragen kann.
- 4) Setzen Sie den Siebträger **18** in das Gerät ein, indem Sie ihn an der Markierung „INSERT“, die sich seitlich neben dem Heißwasserauslass **14** befindet, am Gerät anbringen und dann gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Griff des Siebträgers **17** nach vorne weist (Markierung „I“).
- 5) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- 6) Gehen Sie vor der ersten Verwendung folgendermaßen vor, um die internen Leitungen zu reinigen:  
Lassen Sie Wasser für ca. 5 Tassen Espresso (etwa 100 ml) durch das Gerät laufen.  
Lesen Sie hierzu das Kapitel „**Bedienung**“.
- 7) Lassen Sie für ca. 30 Sekunden Dampf erzeugen. Lesen Sie hierzu das Kapitel „**Bedienung**“.

### **i Hinweis:**

- Bei der ersten Benutzung kann es sein, dass die Pumpe schon hörbar arbeitet, Geräusche entstehen, jedoch noch kein Wasser aus dem Gerät kommt. In diesem Fall drehen Sie den Dampfregler **7**  in Richtung „+“, so dass die Luft aus den Leitungen des Gerätes entweichen kann (die Taste „Dampf“  **4** ist gedrückt). Nach etwa 20 Sekunden ist die Luft entwichen, die Geräusche verschwinden und Wasser tritt aus dem Gerät aus.

## Bedienung

### Wassertank befüllen

#### **i Hinweis:**

- Verwenden Sie für die Zubereitung von Espresso/Cappuccino ausschließlich frisches Trinkwasser.
- 1) Nehmen Sie den Wassertank **9** ab und füllen Sie ihn mit Wasser:  
Füllen Sie mindestens Wasser bis zur Min-Markierung ein.  
Füllen Sie nie mehr Wasser als bis zur Max-Markierung ein.
  - 2) Setzen Sie den Wassertank **9** wieder in das Gerät ein.

### Aufheizen nach längerer Standzeit / bei erster Inbetriebnahme

Heizen Sie das Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzt haben, folgendermaßen auf:

- 1) Füllen Sie Wasser in den Wassertank **9**.
- 2) Legen Sie den großen **19** oder den kleinen Siebeinsatz **20** in den Siebträger **18**:  
– Achten Sie darauf, dass die kleine Einkerbung am großen **19** oder kleinen Siebeinsatz **20** beim Einsetzen über der Einkerbung am Siebträger **18** liegt (Abb. 2).

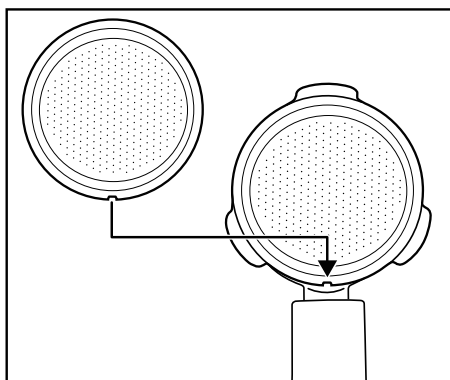


Abb. 2

- Drehen Sie dann den großen **19** oder kleinen Siebeinsatz **20** etwas, so dass dieser nicht mehr herausfallen kann (Abb. 3).

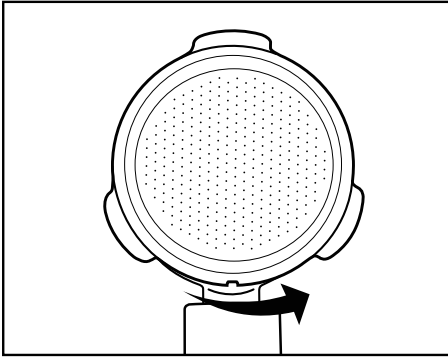


Abb. 3

**i Hinweis:**

- Entfernen Sie den eingesetzten Siebeinsatz **19 20** erst, wenn er sich abgekühlt hat!
  - Um die Siebeinsätze **19 20** wieder aus dem Siebträger **18** herauszunehmen, drehen Sie den eingesetzten Siebeinsatz **19 20** so weit, bis sich die Einkerbung am Siebeinsatz **19 20** über der Einkerbung am Siebträger **18** befindet. Sie können den Siebeinsatz **19 20** nun herausnehmen.
- 3) Setzen Sie den Siebträger **18** in das Gerät ein, indem Sie ihn an der Markierung „IN-SERT“, die sich seitlich neben dem Heißwasserauslass **14** befindet, am Gerät anbringen und dann gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Griff des Siebträgers **17** nach vorne weist (Markierung „I“).
  - 4) Stellen Sie eine Tasse unter den Siebträger **18**.
  - 5) Drehen Sie den Dampfgregler **7** zu (bis zum Anschlag in Richtung „–“ drehen).
  - 6) Schalten Sie das Gerät am Ein/Aus-Schalter **1** an. Die Betriebsleuchte **16** leuchtet. Die Kontrollleuchte „Espresso“ **15** blinkt. Das Gerät beginnt aufzuheizen.
  - 7) Sobald die Kontrollleuchte „Espresso“ **15** durchgehend leuchtet, drücken Sie die Taste „Espresso“ **3**. Lassen Sie das Wasser ca. 1 Minute durchlaufen.

**i Hinweis:**

- Es kann sein, dass Sie zwischendurch die Tasse leeren müssen. Stoppen Sie dafür kurz den Vorgang, indem Sie die Taste „Espresso“ **3** drücken. Leeren Sie die Tasse und drücken Sie erneut die Taste „Espresso“ **3**, damit das Wasser weiter durch das Gerät läuft.
- 8) Nach ca. 1 Minute stoppen Sie die Pumpe, indem Sie die Taste „Espresso“ **3** noch einmal drücken.
  - 9) Warten Sie ggf., bis die Kontrollleuchte „Espresso“ **15** wieder dauerhaft leuchtet. Das Aufheizen ist abgeschlossen. Sie können nun Espresso zubereiten.

## Aufheizen vor jedem Gebrauch

Bevor Sie einen Espresso oder Cappuccino zubereiten können, muss das Gerät aufheizen.

- 1) Schalten Sie das Gerät am Ein/Aus-Schalter **1** an. Die Betriebsleuchte **16** leuchtet. Die Kontrollleuchte „Espresso“ **15** blinkt. Stellen Sie sicher, dass der Dampfgregler **7** bis zum Anschlag auf „–“ gedreht ist.
- 2) Setzen Sie den Siebträger **18** in das Gerät ein, indem Sie ihn an der Markierung „IN-SERT“, die sich seitlich neben dem Heißwasserauslass **14** befindet, am Gerät anbringen und dann gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Griff des Siebträgers **17** nach vorne weist (Markierung „I“).
- 3) Drücken Sie die Taste „Espresso“ **3**, damit das Gerät Wasser aus dem Wassertank **9** zieht. Sobald Wasser aus den Siebträger-Öffnungen tritt, drücken Sie die Taste „Espresso“ **3** noch einmal, so dass die Pumpe stoppt.
- 4) Warten Sie, bis die Kontrollleuchte „Espresso“ **15** durchgehend leuchtet.
- 5) Drücken Sie erneut die Taste „Espresso“ **3** und lassen Sie 20 Sekunden heißes Wasser austreten, bevor Sie die Pumpe wieder stoppen.

Das Vorheizen ist abgeschlossen. Sie können nun einen Espresso/Cappuccino zubereiten.

### **Hinweis:**

- Falls Sie mehrere Espressi oder Cappuccini hintereinander zubereiten wollen, müssen Sie das Gerät nicht erneut aufheizen und durchspülen lassen.

## Espresso zubereiten

### **Hinweis:**

- Stellen Sie immer sicher, dass der Siebeinsatz **19** **20** sauber und von Espressopulver-Resten befreit ist.

#### 1) Wenn das Gerät aufgeheizt ist:

Um einen Espresso zuzubereiten, setzen Sie den kleinen Siebeinsatz **20** in den Siebträger **18** ein.

Um zwei Espressi zuzubereiten, setzen Sie den großen Siebeinsatz **19** in den Siebträger **18** ein.

#### 2) Füllen Sie den kleinen Siebeinsatz **20** bis zur Max-Markierung mit Espressopulver. Dies entspricht ca. 7 g Pulver oder einem gestrichenem Kaffeelöffel **21**.

Oder...

Füllen Sie den großen Siebeinsatz **19** bis zur Max-Markierung mit Espressopulver. Das entspricht ca. 7 g + 7 g Pulver oder zwei gestrichenen Kaffeelöffeln **21**.

#### 3) Verdichten Sie das Espressopulver mit Hilfe des Stopfers am Kaffeelöffel **21**. Füllen Sie danach, falls nötig, weiteres Espressopulver nach, so dass der Siebeinsatz **19** **20** bis zur Max-Markierung gefüllt ist. Verdichten Sie das Espressopulver danach erneut.

### **Hinweis:**

- Das Verdichten des Espressopulvers ist ein wesentlicher Vorgang bei der Zubereitung eines Espressos. Wird das Espressopulver sehr stark gepresst, so läuft der Espresso langsam durch und es gibt mehr Crema. Ist das Espressopulver nicht so stark verdichtet, läuft der Espresso schnell durch, es entsteht nur wenig Crema.

4) Setzen Sie den Siebträger **18** in das Gerät ein, indem Sie ihn an der Markierung „INSERT“, die sich seitlich neben dem Heißwasserauslass **14** befindet, am Gerät anbringen und dann gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Griff des Siebträgers **17** nach vorne weist (Markierung „I“).

5) Stellen Sie eine (oder zwei) Tasse(n) unter die Siebträger-Öffnungen. Wir empfehlen, die Tassen vorher mit heißem Wasser auszuspülen, damit der Espresso nicht so schnell abkühlt. Die Tassen können Sie zur Aufbewahrung auf der Stellfläche **6** abstellen.

6) Sobald die Kontrollleuchte „Espresso“ **15** durchgehend leuchtet, drücken Sie die Taste „Espresso“  **3**. Der Espresso läuft in die Tasse(n).

### **WARNUNG!**

**Entnehmen Sie niemals den Siebträger **18** während der Espressoabgabe!**

Die entstehenden Spritzer des heißen Espressos führen zu Verletzungen!

- Drücken Sie immer erst erneut die Taste „Espresso“  **3**, um die Espressoabgabe zu beenden, bevor Sie den Siebträger **18** entfernen.

7) Wenn die Tasse(n) bis zur gewünschten Menge gefüllt sind (ca. 20 ml je Tasse), drücken Sie erneut die Taste „Espresso“  **3**, so dass kein weiteres Wasser gepumpt wird.

Sie können den Espresso nun trinken.

8) Stellen Sie das Gerät am Ein/Aus-Schalter **1**  aus.

### **Hinweis:**

- Wenn die Tasten „Espresso“  **3** oder „Dampf“  **4** für ca. 30 Minuten nicht gedrückt werden, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

- 9) Entfernen Sie nach jedem Gebrauch das Espressopulver aus dem Siebeinsatz **19** **20**. Entnehmen Sie den Siebträger **18** aus dem Gerät. Entleeren Sie nun den Siebeinsatz **19** **20**, indem Sie den Siebträger **18** umdrehen und das Espressopulver herausklopfen. Entsorgen Sie das Espressopulver immer umweltgerecht, zum Beispiel im Bioabfall.

**i Hinweis:**

- Reinigen Sie den Heißwasserauslass **14** unbedingt nach jedem Gebrauch. Lesen Sie hierzu das Kapitel „**Reinigen und Pflegen**“.
- Entleeren Sie regelmäßig die Abtropfschale **12**, spätestens jedoch, wenn die Wasserstandanzeige in der Aussparung **13** des Abtropfgitters **11** zu sehen ist.

## Cappuccino zubereiten

**⚠ WARNUNG!**

**Seien Sie vorsichtig im Umgang mit dem Dampf zur Milchschaumerzeugung!**

Der heiße Dampf oder heiße Spritzer führen zu Verletzungen!

- Bedienen Sie den Dampfregler **7**  immer langsam.
- 1) Füllen Sie einen Aufschäumbehälter (vorzugsweise aus rostfreiem Stahl) zu einem Drittel mit kalter Milch.
- 2) Stellen Sie sicher, dass der Dampfregler **7**  bis zum Anschlag auf „-“ gedreht ist.
- 3) Schieben Sie die Milchaufschäumdüse **10** zur Seite heraus. Fassen Sie sie dabei nur am Griff **8** an.
- 4) Drücken Sie die Taste „Dampf“  **4**. Warten Sie, bis die Kontrollleuchte „Dampf“ **5** durchgehend leuchtet.
- 5) Halten Sie ein leeres Gefäß unter die Milchaufschäumdüse **10**. Drehen Sie langsam den Dampfregler **7**  in Richtung „+“. Kondenswasser/Spritzer kommen aus der Düse. So werden die Düse und der Wasserkreislauf im Inneren des Gerätes gereinigt.

- 6) Warten Sie 15 Sekunden und drehen Sie dann den Dampfregler **7**  in Richtung „-“, bis kein Dampf mehr aus der Düse kommt. Schütten Sie das Wasser aus dem Gefäß weg.
- 7) Halten Sie nun den Aufschäumbehälter in der Hand, um die Milchtemperatur zu fühlen und führen Sie die Milchaufschäumdüse **10** leicht in die Milch. Halten Sie den Aufschäumbehälter dabei ein wenig schräg.
- 8) Drehen Sie langsam den Dampfregler **7**  in Richtung „+“.
- 9) Bewegen Sie den Aufschäumbehälter kreisförmig und halten Sie dabei die Spitze der Düse knapp unter die Milchoberfläche: tief genug, dass die Milch nicht in alle Richtungen spritzt und hoch genug, dass ein dicker Schaum erzeugt wird. Machen Sie es richtig, ist dabei ein tiefes Brummgeräusch zu hören.
- 10) Wenn der Milchschaum hochsteigt, führen Sie die Düse tiefer ein, um die nächste „Schicht“ aufzuschäumen und ein Anbrennen des Schaums zu vermeiden.
- 11) Tauchen Sie schließlich die Milchaufschäumdüse **10** vollständig ein und drehen Sie den Dampfregler **7**  etwa bis zur Hälfte zu, so dass die Milch erhitzt wird. Halten Sie den Aufschäumbehälter leicht schräg, so dass die Milch sanft herumwirbelt, während sie mit der Düse umgerührt wird.
- 12) Wenn der Milchschaum die gewünschte Konsistenz und Temperatur hat, drehen Sie den Dampfregler **7**  zu (bis zum Anschlag in Richtung „-“ drehen).
- 13) Ziehen Sie erst dann die Düse aus der Milch.
- 14) Gehen Sie vor, wie im Kapitel „**Milchaufschäumdüse reinigen**“ beschrieben.

**i Hinweis:**

- Benutzen Sie zur Zubereitung von Cappuccino immer größere Tassen als für Espresso, da noch aufgeschäumte Milch hinzugefügt wird.

- 15) Gehen Sie für die Zubereitung des Cappuccinos genauso vor, als würden Sie einen Espresso zubereiten (siehe Kapitel „**Espresso zubereiten**“ – das Aufheizen ist nicht mehr nötig). Lassen Sie das Wasser jedoch ca. doppelt so lange durchlaufen wie bei einem Espresso (ca. 40 ml).

**i Hinweis:**

- ▶ Die Kontrollleuchte „Espresso“  3 blinkt ggf. schnell, wenn Sie die Taste „Espresso“  3 direkt nach der Herstellung von Milchschaum drücken. Dies bedeutet, dass das Gerät für die Zubereitung eines optimalen Espressos zu stark aufgeheizt ist. Sie können entweder dennoch mit der Zubereitung eines Espressos fortfahren oder das Gerät abkühlen lassen. Sobald die Kontrollleuchte „Espresso“  15 durchgehend leuchtet, ist der für Espresso optimale Temperaturbereich wieder erreicht.

- 16) Stellen Sie das Gerät am Ein/Aus-Schalter  1 aus.

**i Hinweis:**

- ▶ Wenn die Tasten „Espresso“  3 oder „Dampf“  4 für ca. 30 Minuten nicht gedrückt werden, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

- 17) Geben Sie nun die aufgeschäumte Milch in den zuvor vorbereiteten Espresso. Der Cappuccino ist nun fertig. Sie können ihn nach Belieben zuckern oder ihn mit Kakaopulver bestreuen.

**i Hinweis:**

- ▶ Reinigen Sie die Milchaufschäumdüse  10 unbedingt nach jedem Gebrauch. Lesen Sie hierzu das Kapitel „**Reinigen und Pflegen**“.

## Tipps für den perfekten Espresso

Einer der wichtigsten Faktoren für einen guten Espresso ist die sogenannte Extraktionszeit oder Durchlaufzeit, das heißt die Dauer des Kontakts zwischen Kaffeepulver und heißem Wasser, bis der fertige Kaffee in die Tasse gelaufen ist.

Die Extraktionszeit hängt vor allem von der Menge und vom Mahlgrad des Kaffeepulvers und von seiner Kompaktheit ab. Je feiner und kompakter das Kaffeepulver ist, desto langsamer läuft das Wasser hindurch.

Sie können jedoch die Extraktionszeit selbst beeinflussen, wenn Sie merken, dass der Espresso nicht so schmeckt oder aussieht, wie er sollte.

- Wenn die Crema besonders hell ist, wenig Konsistenz hat und sich schnell auflöst, ist der Espresso zu schnell durchgelaufen, man spricht in diesem Fall von Unterextraktion. Der Espresso schmeckt sauer und wässrig, und das Aroma kommt nicht zur Geltung. Das liegt meistens an einer zu kleinen Menge Kaffeepulver, das eventuell auch zu grob gemahlen ist oder nicht fest genug gepresst wurde.
- Wenn die Crema sehr dunkel ist und in der Mitte mit hellen Flecken durchsetzt ist oder ein Loch hat, ist der Kaffee zu lange durchgelaufen. Man spricht von Überextraktion. Der Espresso schmeckt bitter. Die Ursache ist meistens ein zu fein gemahlene Kaffeepulver oder eine zu große Kaffeepulvermenge. Trifft beides nicht zu, ist das Kaffeepulver zu fest gepresst worden.
- Verwenden Sie nur Kaffeepulver für Espresso: Es ist in der Regel feiner gemahlen und außerdem stärker geröstet. Idealerweise nehmen Sie für eine Tasse Espresso ca. 7 g Kaffeepulver. Überfüllen Sie das Sieb nicht. Verdichten Sie das Kaffeepulver im Sieb mit dem Stopfer des Kaffeelöffels  2, ohne das Kaffeepulver zu einer zu kompakten Masse zu pressen.
- Probieren Sie aus, bis Sie das optimale Gleichgewicht aller Faktoren für Sie gefunden haben.

## Tipps für den Milchschaum

- Jede Art von Milch lässt sich prinzipiell aufschäumen, auch Soja- und Reismilch. Einige Milchsorten lassen sich allerdings nur mit Einschränkungen aufschäumen.

- Entrahmte Milch (Magermilch) brennt nicht so leicht an wie Vollmilch, bei zu geringem Fettgehalt besteht allerdings das Risiko, dass sich die Milch nicht gut aufschäumen lässt. Benutzen Sie daher möglichst eine Milch mit 3,5 % oder 1,5 % Fettanteil.
- Gut gekühlte Milch lässt sich besser aufschäumen als weniger kalte. Beste Ergebnisse erzielen Sie bei einer Temperatur von ca. 7 °C.
- Schäumen Sie die Milch kein zweites Mal auf, da sie sonst anbrennt.
- Lassen Sie aufgeschäumte Milch ca. 30 Sekunden lang stehen, bevor Sie den Schaum auf den Espresso geben. So platzen größere Blasen und noch flüssige Milch sinkt nach unten. Sie können dann den feinen Schaum auf den Espresso geben.

## Heißes Wasser beziehen

Sie können mit Hilfe der Milchaufschäumdüse **10** auch heißes Wasser beziehen, um z. B. einen Kaffee zu verdünnen (Café Americano) oder Tee zuzubereiten.

- 1) Schalten Sie das Gerät am Ein/Aus-Schalter **1**  an. Die Betriebsleuchte **15** leuchtet. Die Kontrollleuchte „Espresso“ **15** blinkt. Stellen Sie sicher, dass der Dampfgregler **7**  bis zum Anschlag auf „–“ gedreht ist. Warten Sie, bis der Zeiger der Temperaturanzeige **2** ungefähr in der Mitte zwischen 80 °C und „“ steht und die Kontrollleuchte „Espresso“ **15** durchgehend leuchtet.
- 2) Stellen Sie ein hitzebeständiges Gefäß unter die Milchaufschäumdüse **10**.
- 3) Drehen Sie den Dampfgregler **7**  mindestens bis zur Hälfte in Richtung „+“.
- 4) Drücken Sie zweimal die Taste „Dampf“  **4**. Heißes Wasser tritt aus der Milchaufschäumdüse **10** aus.
- 5) Drücken Sie erneut die Taste „Dampf“  **4**, um den Heißwasserbezug zu stoppen.

- 6) Drehen Sie den Dampfgregler **7**  zu (bis zum Anschlag in Richtung „–“ drehen).

## Reinigen und Pflegen

### **WARNUNG!**

- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Gefahr eines elektrischen Schlag!
- Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie das Gerät reinigen. Verbrennungsgefahr!
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Gefahr eines elektrischen Schlag!

### **ACHTUNG!**

- Benutzen Sie niemals scheuernde, aggressive oder chemische Reinigungsmittel zur Reinigung der Geräteoberflächen, um Beschädigungen zu vermeiden.

## Milchaufschäumdüse reinigen

- 1) Stellen Sie einen leeren Behälter unter die Milchaufschäumdüse **10**.
- 2) Drehen Sie den Dampfgregler **7**  direkt nach dem Gebrauch auf „+“ und lassen Sie einige Sekunden Dampf entweichen.
- 3) Drehen Sie den Dampfgregler **7**  zu (bis zum Anschlag in Richtung „–“ drehen), schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- 4) Lassen Sie die Düse abkühlen.
- 5) Ziehen Sie die Hülle der Milchaufschäumdüse **10** ab (Abbildung 4) und reinigen Sie diese sorgfältig im warmen Wasser.
- 6) Wischen Sie die Düse, die sich unter der Hülle befindet, mit einem feuchten Tuch ab. Geben Sie gegebenenfalls ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie jedoch nach der Reinigung mit Spülmittel mit einem mit klarem Wasser befeuchteten Tuch nach. Stellen Sie sicher, dass sich keine Spülmittelreste an der Düse befinden.

- 7) Schieben Sie die Hülle wieder auf die Düse (Abb. 4).

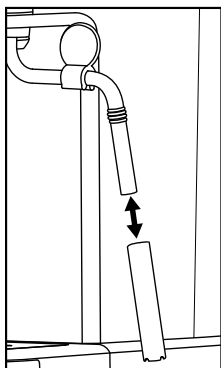


Abb. 4

## Heißwasserauslass reinigen

Reinigen Sie den Heißwasserauslass **14** nach jedem Gebrauch:

- 1) Nachdem Sie den Espresso/Cappuccino zubereitet haben und den Siebträger **18** abgenommen haben, wischen Sie die gesamte Fläche des Heißwasserauslasses **14** mit einem feuchten Tuch ab, so dass alle Pulverreste entfernt werden.
- 2) Setzen Sie den Siebträger **18** ohne eingesezte Siebeinsätze **19** **20** wieder ein.
- 3) Stellen Sie dann eine leere Tasse unter den Siebträger **18** und drücken Sie die Taste „Espresso“ **3**. Wasser tritt aus dem Heißwasserauslass **14** aus und spült letzte Pulverreste heraus.
- 4) Drücken Sie nach ca. 20 Sekunden erneut die Taste „Espresso“ **3** und schalten Sie das Gerät am Ein/Aus-Schalter **1** aus.
- 5) Nehmen Sie den Siebträger **18** wieder ab.

## Zubehörteile reinigen

- 1) Reinigen Sie den Siebträger **18**, die beiden Siebeinsätze **19** **20**, den Wassertank **9**, den Kaffeelöffel **21** und das Abtropfgitter **11** in warmen Wasser.

### **i Hinweis:**

- Wenn Sie Spülmittel in das Wasser geben, kann es sein, dass der Geschmack des Espressos beeinflusst wird. Falls die Verschmutzungen sich nur mit Spülmittel beseitigen lassen, spülen Sie die Teile hinterher immer mit viel klarem Wasser ab.

- 2) Trocknen Sie alle Teile.

### **i Hinweis:**

-  Die beiden Siebeinsätze **19** **20**, der Kaffeelöffel **21** und das Abtropfgitter **11** sind auch für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

## Gerät reinigen

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Geben Sie gegebenenfalls etwas Spülmittel auf das Tuch.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor einer erneuten Benutzung vollständig getrocknet ist.

## Gerät entkalken

### **! ACHTUNG!**

- Erzeugen Sie keinen Dampf, wenn sich Entkalkungslösung im Wassertank **9** befindet!

Das Gerät verfügt über eine Erinnerungsfunktion zum Entkalken: Nach 500 Verwendungen blinken die drei Kontrollleuchten **5** **15** **16** alle gleichzeitig 5-mal schnell, um Sie daran zu erinnern, dass das Gerät entkalkt werden muss. Wenn Sie das Gerät nicht sofort entkalken, blinken die Kontrollleuchten **5** **15** **16** wieder beim erneuten Einschalten des Gerätes. Wenn Sie das Gerät nach dem dritten Einschalten immer noch nicht entkalkt haben, erlischt die Erinnerungsfunktion.

Gehen Sie wie folgt vor, um das Gerät zu entkalken:

- 1) Geben Sie handelsüblichen, flüssigen Entalker für Espressomaschinen in den Wassertank **9**. Richten Sie sich für die richtige Menge nach den Herstellerangaben.



- 2) Füllen Sie den Wassertank **9** bis zur Max-Markierung mit Wasser auf und setzen Sie ihn in das Gerät ein.
- 3) Schalten Sie das Gerät am Ein/Aus-Schalter **1**  ein. Der Dampfregler **7**  ist zugezogen.
- 4) Setzen Sie den Siebträger **18** ohne Siebeinsatz **19** **20** in das Gerät ein.
- 5) Stellen Sie 2 Tassen oder ein Gefäß, das mindestens 250 ml fasst, unter die Siebträger-Öffnungen.
- 6) Sobald die Kontrollleuchte „Espresso“ **15** durchgehend leuchtet, drücken Sie die Taste „Espresso“  **3**. Lassen Sie ca. 250 ml (ca. 2 Tassen) Entkalkungslösung durchlaufen und stoppen Sie dann den Vorgang durch erneutes Drücken der Taste „Espresso“  **3**. Kippen Sie die gebrauchte Entkalkungslösung vorsichtig weg.
- 7) Lassen Sie den Entkalker für ca. 1 Minute einwirken.
- 8) Wiederholen Sie die Schritte 6 bis 7 noch dreimal. Entleeren Sie den Wassertank **9** beim letzten Mal vollständig.
- 9) Stellen Sie ein ausreichend großes Gefäß (min. 1 Liter) unter die Siebträger-Öffnungen.
- 10) Spülen Sie den Wassertank **9** mit klarem Wasser aus und füllen Sie klares Wasser bis zur Max-Markierung ein.
- 11) Sobald die Kontrollleuchte „Espresso“ **15** durchgehend leuchtet, drücken Sie die Taste „Espresso“  **3**. Lassen Sie das Wasser komplett durchlaufen. Kippen Sie dieses Wasser vorsichtig weg.
- 12) Wiederholen Sie die Schritte 10 bis 11 noch einmal und schalten Sie das Gerät anschließend aus.
- 13) Reinigen Sie das Gerät nach der Entkalkung mit einem feuchten Tuch, um mögliche Spritzer der Entkalkungslösung zu entfernen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor einer erneuten Benutzung vollständig getrocknet ist.

Geeigneten Entkalker können Sie auch über unseren Kundenservice bestellen (siehe Kapitel **„Ersatzteile bestellen“**).

## Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

### **Hinweis:**

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 481423\_2410/481424\_2410/481425\_2410 bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Länder eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

## Fehlerbehebung

| Störung                                                                                  | Ursache                                                                           | Lösung                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Espresso läuft nicht mehr heraus.                                                    | • Das ESPRESSOPULVER ist zu feucht und/oder zu fest gepresst.                     | • Den Espresso neu zubereiten, dabei das ESPRESSOPULVER jedoch nicht so fest verdichten oder es ganz austauschen. |
|                                                                                          | • Kein Wasser im Wassertank <b>9</b> .                                            | • Wasser in den Wassertank <b>9</b> füllen.                                                                       |
|                                                                                          | • Die Löcher der Siebträger-Öffnungen sind verstopft.                             | • Siebträger <b>18</b> reinigen.                                                                                  |
| Der Espresso tropft über die Ränder des Siebträgers <b>18</b> anstatt aus den Öffnungen. | • Der Siebträger <b>18</b> wurde nicht korrekt eingesetzt.                        | • Siebträger <b>18</b> richtig einsetzen.                                                                         |
|                                                                                          | • Die Siebträger-Öffnungen sind verstopft.                                        | • Siebträger <b>18</b> reinigen.                                                                                  |
|                                                                                          | • Es befinden sich ESPRESSOPULVERreste auf dem Rand des Siebträgers <b>18</b> .   | • Rand des Siebträgers <b>18</b> von ESPRESSOPULVERresten befreien.                                               |
| Der Espresso ist kalt.                                                                   | • Das Gerät wurde nicht vorgeheizt.                                               | • Gerät vorheizen.                                                                                                |
|                                                                                          | • Die Kontrollleuchte „Espresso“ <b>15</b> hat noch nicht durchgehend geleuchtet. | • Warten, bis die Kontrollleuchte „Espresso“ <b>15</b> durchgehend leuchtet.                                      |
|                                                                                          | • Die Tassen wurden nicht vorgewärmt.                                             | • Tassen vorwärmen.                                                                                               |
| Geräuschvoller Betrieb der Pumpe.                                                        | • Kein Wasser im Wassertank <b>9</b> .                                            | • Wasser in den Wassertank <b>9</b> füllen.                                                                       |
| Die Crema ist zu hell (der Espresso läuft schnell aus dem Siebträger <b>18</b> ).        | • Zu wenig ESPRESSOPULVER.                                                        | • Mehr ESPRESSOPULVER verwenden.                                                                                  |
|                                                                                          | • Das ESPRESSOPULVER ist zu grob gemahlen.                                        | • Nur speziell für Espresso hergestelltes ESPRESSOPULVER verwenden.                                               |

| Störung                                                                                 | Ursache                                                                                 | Lösung                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Crema ist zu dunkel (der Espresso läuft langsam aus dem Siebträger <b>18</b> ).     | • Zu viel espressopulver.                                                               | • Weniger espressopulver verwenden.                                                                          |
|                                                                                         | • Das Pulver ist zu fein gemahlen oder feucht.                                          | • Nur speziell für Espresso hergestelltes espressopulver verwenden.                                          |
|                                                                                         | • Der Siebeinsatz <b>19</b> <b>20</b> ist verstopft.                                    | • Siebeinsatz <b>19</b> <b>20</b> reinigen.                                                                  |
| Die Milch schäumt nicht auf.                                                            | • Die Milch ist nicht kalt genug.                                                       | • Verwenden Sie Milch aus dem Kühlschrank.                                                                   |
|                                                                                         | • Die Milchaufschäumdüse <b>10</b> ist verschmutzt.                                     | • Reinigen Sie die Milchaufschäumdüse <b>10</b> .                                                            |
| Die Pumpe stoppt während des Betriebs, die Kontrollleuchte „Espresso“ <b>15</b> blinkt. | • Die Pumpe stoppt nach ca. 3 Minuten Betrieb, um eine Überhitzung zu vermeiden.        | • Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen.                                      |
| Alle Leuchten <b>5</b> <b>15</b> <b>16</b> blinken gleichzeitig langsam.                | • Im Betrieb: Die Temperatur ist für die Zubereitung eines optimalen Espressos zu hoch. | • Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist und die Kontrollleuchte „Espresso“ <b>15</b> durchgehend leuchtet. |
| Alle Leuchten <b>5</b> <b>15</b> <b>16</b> blinken gleichzeitig 5-mal schnell.          | • Beim Einschalten des Gerätes: Erinnerungsfunktion zur Entkalkung.                     | • Entkalken Sie das Gerät wie im Kapitel „Gerät entkalken“ beschrieben.                                      |

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

### Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbono gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet.

Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbono) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceneiederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbono und die Artikelnummer (IAN) 481423\_2410/481424\_2410/481425\_2410 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer 481423\_2410/481424\_2410/481425\_2410 öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei  
aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 481423\_2410

IAN 481424\_2410

IAN 481425\_2410

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Informationsstatus · Stand der Informationen:

03/2025 · Ident.-No.: SEM1100E1-122024-1

IAN 481423/481424/481425\_2410

